BTI-CYCLO

IP65

DEGREE OF PROTECTION
IP-RATING
IEC 60529

ENGLISH

Operation Manual

Other languages can be downloaded from:
WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM

CE

Version: 1.0

BRITEQ®
LIGHT RESEARCH
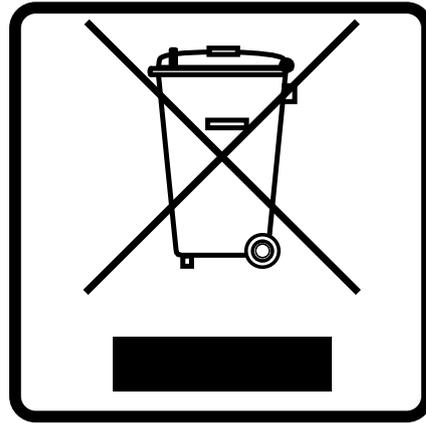
EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this Briteq® product. To take full advantage of all possibilities and for your own safety, please read these operating instructions very carefully before you start using this unit.

FEATURES

- A very compact but powerful IP65 full color LED cyclorama with (HxV) 83°x51° beam angle
- Colors background of in/outdoor theatre stages:
    - Uplighting to 3m high @1m distance
    - Uplighting to 6m high @2m distance
    Can also be fixed to the ceiling for downlighting!
- Perfect as footlight on in/outdoor theatre stages, to soften heavy shadows from overhead lighting!
- No more need for separate white and color projectors, BTI-CYCLO does it all:
    - Perfect WHITE with high CRI > 90Ra and CCT presets
    - Rich COLOR selection with color presets!
- The **CCS Color Calibration System** completely eliminates the color differences between different batches, while this cyclo also works perfectly together with our existing BT-THEATRE HD2:
    - The same CCT presets for white, ranging from 1800K to 10000K !
    - The same 48 calibrated color presets (according to LEE® / ROSCO® numbering)
- Based on a 160watt 6-color RGBALC LED-cluster (Red, Green, Blue, Amber, Lime, Cyan)
- Silent operation, thanks to passive cooling: NO cooling fan present!
- Can be used in full standalone mode without any need for DMX (museums, exhibition booths, …)
- DMX-controlled: 6 different channel modes for maximum flexibility
- RDM-functionality for easy remote setup: DMX addressing, channel mode, …
- Flicker free TV-recordings thanks to the adjustable high LED-refresh rate!
- Two dimmer settings with different behavior & speed.
- Manual control for dimming, colors, CCT & zoom.
- OLED display for easy navigation through the settings menu!
- In case of DMX failure, you can choose between blackout and freeze mode.
- Lock function to avoid unwanted altering of the settings.
- Lightweight but rugged housing.
- PowerCON TRUE1 compatible in/outputs for easy daisy chaining.
- Thanks to a special conversion kit, the 3pin DMX in/outputs can be easily converted to 5pin XLR!

BEFORE USE

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.

<u>**Check the contents:**</u>
Check that the carton contains the following items:
- BTI-CYCLO
- Power cable
- Safety cable
- Omega bracket BIG
- English operating instructions, other languages can be downloaded from our website.

SAFETY INSTRUCTIONS:

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.

The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the use or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.

This symbol means: indoor use only

This symbol means: Read instructions

This symbol determines: the minimum distance from lighted objects. The minimum distance between light-output and the illuminated surface must be more than 1 meters

RISK GROUP 2
CAUTION:
Do not stare at operating lamp

**CAUTION:** Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.

- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- Locate the fixture in a well-ventilated spot, away from any flammable materials and/or liquids. The fixture must be fixed at least 50cm from surrounding walls.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum safe ambient temperature is 40°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during rigging, de-rigging and servicing.
- Allow the device about 10 minutes to cool down before to start servicing.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before to start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the unit.
- The power cord should always be in perfect condition. Switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- This fixture must be earthed in order to comply with safety regulations.
- Don't connect the unit to any dimmer pack.
- Always use an appropriate and certified safety cable when installing the unit.
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the fixture and contact your dealer immediately.
- The housing and the lenses must be replaced if they are visibly damaged.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

Important: Never look directly into the light source! Don't use the effect in the presence of persons suffering from epilepsy.

OVERHEAD RIGGING

<u>Important:</u> **The installation must be carried out by qualified service personal only. Improper installation can result in serious injuries and/or damage to property. Overhead rigging requires extensive experience! Working load limits should be respected, certified installation materials should be used, the installed device should be inspected regularly for safety.**

- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during rigging, de-rigging and servicing.
- Locate the fixture in a well-ventilated spot, far away from any flammable materials and/or liquids. The fixture must be fixed **at least 50cm** from surrounding walls.
- The device should be installed out of reach of people and outside areas where persons may walk by or be seated.
- Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10times the device's weight.
- Always use a certified safety cable that can hold 12times the weight of the device when installing the unit. This secondary safety attachment should be installed in a way that no part of the installation can drop more than 20cm if the main attachment fails.
- The device should be well fixed; a free-swinging mounting is dangerous and may not be considered!
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- The operator has to make sure that the safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before using them for the first time. The installations should be inspected every year by a skilled person to be sure that safety is still optimal.
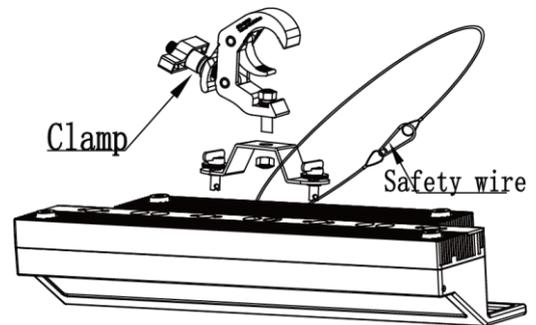
SETUP MENU / HOW TO SETUP

With the setup menu you can fully configure the projector. All settings are preserved when the unit is disconnected from the mains.

■   [MENU] button: press to enter / leave the setup menu.
►   [ENTER] button: press to select / confirm or store the current menu option or value.
▲/▼ [UP/DOWN] button: press to navigate the setup menu or change a value.

MAIN MENU	SUB MENUS + VALUE SETTINGS				REMARKS
STATIC	RED	0-255			Combine [RED][GREEN][BLUE][LIME][AMBER][CYAN] to create an infinite range of colors (0-255). PS: Color settings are not used when a CCT or COLOR PRESET is selected.
	GREEN	0-255			
	BLUE	0-255			
	AMBER	0-255			
	LIME	0-255			
	CYAN	0-255			
	STROBE	0-255			Set the value of the [STROBE](0-25Hz).
	DIMMER	0-255			Master dimmer of all static colors and presets
	CCT PRESETS	NONE + 1800K → 10000K			The different CCT values can be selected in static mode. Choose "NONE" if you want to use the separate color settings or color presets.
	COL PRESETS	NONE + COL 1 → COL 48			The 48 color presets can be selected in static mode. Choose "NONE" if you want to use the separate color settings or CCT-presets.
ADDRESS	001-512 (default 001)				Set the DMX ADDRESS
RUN MODE	DMX (default)				[DMX] Using the DMX 512 controller to control [SLAVE] Master/Slave operation. [STATIC] use the settings from the STATIC menu.
	STATIC				
	SLAVE				
PERSONALITY	BASIC				Use the menu to select desired channel mode
	SSP				
	TOUR (default)				
	TR16				
	HSIC				
	CMY				
AUTO PROGRAM	AUTO 1	0-255			Selects automatic AUTO program and AUTO program speed. Programs [CUSTOM 1] to [CUSTOM 2] are fully pre-programmed and can be edited in [EDIT] mode.
	AUTO 2	0-255			
	...	0-255			
	AUTO 10	0-255			
	PR 1				
	PR 2				
EDIT	PROGRAM 1-2	SCENE 01-10	RED	0-255	Enter the [EDIT] mode to edit the custom programs [PROGRAM01] to [PROGRAM2]. Each custom program has 30 scenes that can be edited. Fade transition time, time 0-255 unit is second, fade time setting should be less than time setting. After editing the program, Play in AUTO.
			GREEN	0-255	
			BLUE	0-255	
			AMBER	0-255	
			LIME	0-255	
			STROBE	0-25	
			TIME	0-255	
			FADE	0-255	
	UPLOAD	****	SEND		Select [UPLOAD] to upload the custom programs
SETTING	****	RESET	****	RESET	Restore factory settings
		DIMMER	DIM4 (default)		Dimming curves DIM1 (fast) to DIM4 (slow)；
			OFF		
		DMX ERROR	SAVE (default)		Hold after loss of DMX signal
			BLACK		Blackout after loss of DMX signal
		LED PWM	1200Hz (default)		Sets the PWM frequency
			2400Hz		
			4000Hz		
			6000Hz		
			25000Hz		
		PERFORM	LIVE (default)		Fan mode low speed
			POWER		Fast rotation of fan，all power
			STUDIO		Automatic rotation of fan

		DISP KEY	ON (default)	*Locks display (passcode is :*
			OFF	*<UP>, <DOWN >, <UP>, <DOWN>, <ENTER>)*
		DISP TIME	ON	*Display backlight always on*
			10s	*Turns off display backlight after:*
			30s (default)	*10s/30s/2min of inactivity*
			2min	
INFO	RDM	****	FIXTURE HOURS	*Hours of fixture use*
		****	VERSION	*Software versions*
		UID	0x21220050***	*Check fixture's ID*
		LABEL	BTI-CYCLO	*Check fixture's LABEL*
All passwords of this product are <UP>, <DOWN>,<UP>, <DOWN>, <ENTER>)				

ELECTRICAL INSTALLATION

⚠️ <u>Important:</u> **The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.**

Electrical installation for two or more units in DMX-mode:
- The DMX-protocol is a widely used high speed signal to control intelligent light equipment. You need to "daisy chain" your DMX controller and all the connected units.
- Pin layout XLR-3pin: Pin1 = GND ~ Pin2 = Negative signal (-) ~ Pin3 = Positive signal (+)
- To prevent strange behavior of the light effects, due to interferences, you must use a 90Ω to 120Ω terminator at the end of the chain. Never use Y-splitter cables, this simply won't work!
- Make sure that all units are connected to the mains.
- Each unit in the chain needs to have its proper starting address so it knows which commands from the controller it has to decode.

USE IN STAND-ALONE (STATIC) MODE

- In the setup menu: select [RUN MODE] and choose the option [STATIC]
- Now you can set the desired output manually:
  - **Set any desired color:** combine the settings of the different separate colors
  - **Set one of the color presets:** choose [COL PRESETS] and select one of the 48 presets
  - **Set one of the CCT presets:** choose [CCT PRESETS] and select one of the CCT-presets
- Choose the option [DIMMER] and set the desired light output.

Remark: if you don't use the preset options, both should be set to "NONE" to select any desired color.

RDM FUNCTIONS / REMOTE SETUP

RDM means "**R**emote **D**evice **M**anagement". This projector works with a brief set of RDM-functions which means that it can setup a bi-directional communication with an RDM-compatible DMX-controller. Some of these functions are briefly explained below, others will be added in the future.

- The DMX-controller sends out a "discovery command", all RDM devices respond and send their unique device ID.
- The DMX-controller asks each RDM device for some basic data so it knows which devices are connected. The projector will respond:
  - **Device name:**   BTI-CYCLO
  - **Manufacturer:**   Briteq®
  - **Category:**   LED Dimmer
  - **Firmware:** x.x.x.x   (firmware version of the projector)
  - **DMX address:** xxx   (current DMX start address of the projector)
  - **DMX footprint:** xx   (number of DMX-channels used by the projector)
  - **Personality:** xx   (current personality [or DMX-working mode] used by the projectors)
- The DMX-controller can send certain commands to each RDM device which allow remote setup of the units. Thanks to this the projector can be setup remotely.

The following functions can be managed remotely:
No more need to take a ladder and set all units one by one!
- **DMX START ADDRESS:** The start address can be set remotely from 001 to xxx.
- **PERSONALITY:** The DMX working mode (DMX-chart) can be set remotely.

These 2 functions make it possible to prepare a complete DMX-patch of all projectors on the DMX-controller and send these data to all projectors at once. More functions will be added later.

DMX CHARTS
Personalities: Basic (3CH) + SSP (8CH) + HSIC (7CH) + CMY (10CH) + TOUR (13CH) + TR16 (20CH)

HSIC	CMY	Basic	SSP	Tour	TR16	Function	Function		Default value
1	-	-	-	-	-	Intensity	000-255		000
2	-	-	-	-	-	Hue	000-255		000
3	-	-	-	-	-	Hue fine	000-255		
4	-	-	-	-	-	Saturation	000-255		255
-	1	1	1	1	1	Dimmer	000-255		000
-	-	-	-	-	2	Dimmer fine	000-255		
-	-	-	2	2	3	Red	000-255		65535
-	-	-	-	-	4	Red fine	000-255		
-	-	-	3	3	5	Green	000-255		65535
-	-	-	-	-	6	Green fine	000-255		
-	-	-	4	4	7	Blue	000-255		65535
-	-	-	-	-	8	Blue fine	000-255		
-	-	-	5	5	9	Amber	000-255		000
-	-	-	-	-	10	Amber fine	000-255		
-	-	-	6	6	11	Lime	000-255		000
-	-	-	-	-	12	Lime fine	000-255		
-	2	-	7	7	13	Cyan	000-255		000
-	-	-	-	-	14	Cyan fine	000-255		
-	3	-	-	-	-	Magenta	000-255		000
-	4	-	-	-	-	Yellow	000-255		000
-	5	2	-	8	15	Color presets	000-010	Disabled	000
							011-255	Color presets	
5	6	3	-	9	16	CCT	000-009	Disabled	000
							010	1800K	
							025	2200K	
							040	2700K	
							055	3000K	
							070	3200K	
							085	4000K	
							100	4500K	
							115	5000K	
							130	5600K	
							145	6000K	
							160	6500K	
							175	7000K	
							190	8000K	
							205	10000K	
							255	10000K	
-	7	-	-	10	17	Auto	000-040	Disabled	000
							041-050	Auto 1	
							051-060	Auto 2	
							061-070	Auto 3	
							071-080	Auto 4	
							081-090	Auto 5	

							091-100	Auto 6	
							101-110	Auto 7	
							111-120	Auto 8	
							121-130	Auto 9	
							131-140	Auto 10	
							141-150	Custom 1	
							151-160	Custom 2	
							161-255	No function	
-	8	-	-	11	18	Auto speed	000-255		000
6	9	-	8	12	19	Strobe	000-009	Open	000
							010-099	Strobe (0-25Hz)	
							100-109	Open	
							110-179	Lightning strobe	
							018-189	Open	
							190-255	Random strobe	
7	10	-	-	13	20	Control	000-100	No function	000
							101-110	Dimmer off	
							111-120	Dimmer Dim4	
							121-150	No function	
							151-160	PWM: 1200Hz	
							161-170	PWM: 2400Hz	
							171-180	PWM: 4000Hz	
							181-190	PWM: 6000Hz	
							191-200	PWM: 25000Hz	
							201-210	All reset	
							211-255	No function	

Function will be activated after 3s

MAINTENANCE

- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during servicing.
- Switch off the unit, unplug the mains cable and wait until the unit has been cooled down.

During inspection the following points should be checked:

- All screws used for installing the device and any of its parts should be tightly fastened and may not be corroded.
- Housings, fixations and installations spots (ceiling, truss, suspensions) should be totally free from any deformation.
- When an optical lens is visibly damaged due to cracks or deep scratches, it must be replaced.
- The mains cables must be in impeccable condition and should be replaced immediately when even a small problem is detected.
- In order to protect the device from overheat the cooling fans (if any) and ventilation openings should be cleaned monthly.
- The interior of the device should be cleaned annually using a vacuum cleaner or air-jet.
- The cleaning of internal and external optical lenses and/or mirrors must be carried out periodically to optimize light output. Cleaning frequency depends on the environment in which the fixture operates: damp, smoky or particularly dirty surroundings can cause greater accumulation of dirt on the unit's optics.
  - Clean with a soft cloth using normal glass cleaning products.
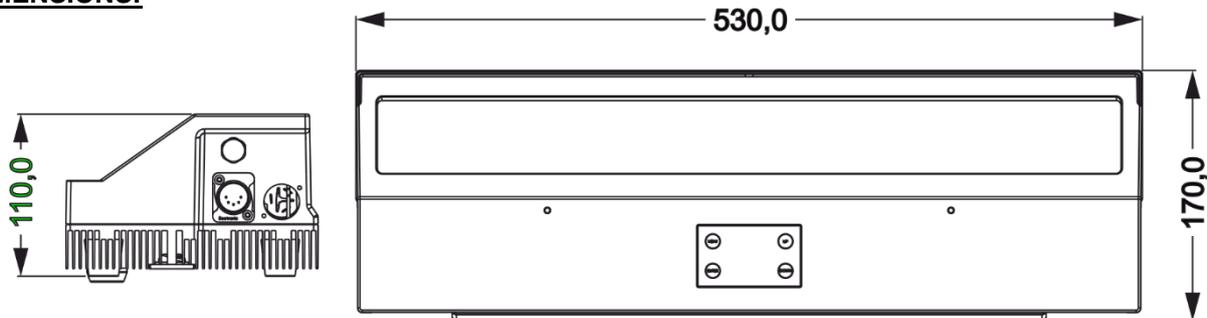 - Always dry the parts carefully.

Attention: **We strongly recommend internal cleaning to be carried out by qualified personnel!**
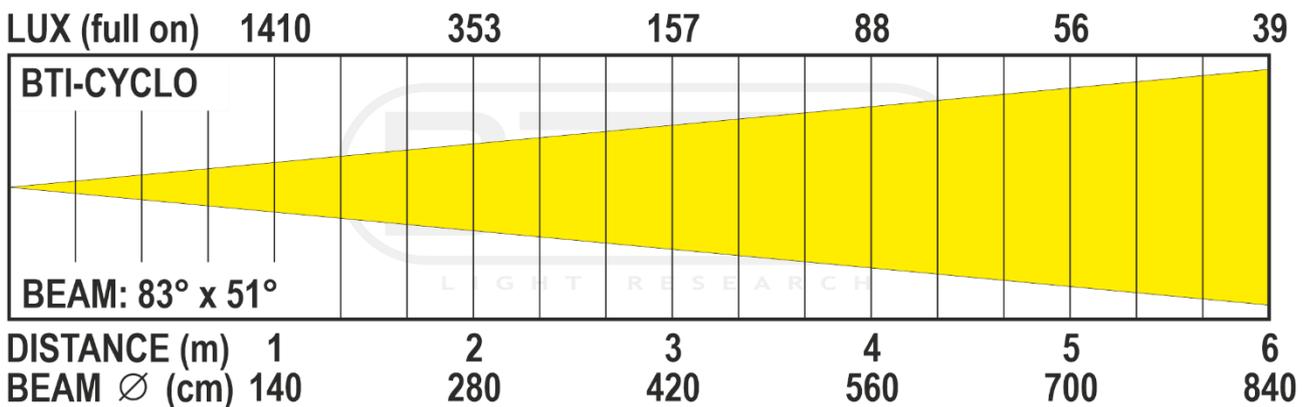
SPECIFICATIONS

This device carries the prescribed CE marking. It was tested for this purpose in a specialized CE lab and fully complies with all currently valid European and national standards. The corresponding CE conformity declarations can be found on the product page of this product on our website.

Mains Input:	AC 100 - 240V, 50/60Hz
Fuse:	T2A / 250V (20x5mm)
Power consumption (max):	160 Watts
Power connections:	PowerCON TRUE1 compatible connector, input / output
Power Linking capacity:	6A @ 240V
DMX connections:	3 pin-XLR male / female inputs + outputs
Lamp:	160W RGBALC (Luxeon 3835 LED -cluster)
CRI:	>90
Beam Angle:	83° Horizontal x 51° Vertical
Field Angle:	107° Horizontal x 100° Vertical
IP-Rating:	IP65
Operating Temperature:	-20°C ~ +45°C
Size:	See drawing
Weight:	6 kg

DIMENSIONS:

LUX CHARTS

LUX (full on)	1410	353	157	88	56	39
BTI-CYCLO / BEAM: 83° x 51°						
DISTANCE (m)	1	2	3	4	5	6
BEAM ⌀ (cm)	140	280	420	560	700	840

ANNEX 1 ➔ COLOR PRESETS + LEE / ROSCO FILTER NAMES + CIE 1931 X/Y coordinates

PRESET	VALUE	COLOR NAME		X	Y
	000-010	**NO FUNCTION**			
COLOR 1	011-015	**L176**	**Loving Amber**	0.407	0.321
COLOR 2	016-020	**R40**	**Light Salmon**	0.499	0.321
COLOR 3	021-025	**L24**	**Scarlet**	0.561	0.296
COLOR 4	026-030	**L164**	**Flame Red**	0.659	0.302
COLOR 5	031-035	**L747**	**Easy White**	0.389	0.344
COLOR 6	036-040	**R303**	**Warm Peach**	0.448	0.353
COLOR 7	041-045	**L08**	**Dark Salmon**	0.498	0.347
COLOR 8	046-050	**L25**	**Sunset Red**	0.566	0.359
COLOR 9	051-055	**L04**	**Medium Bastard Amber**	0.370	0.335
COLOR 10	056-060	**L237**	**C.I.D. (To Tungsten)**	0.430	0.365
COLOR 11	061-065	**R321**	**Soft Golden Amber**	0.477	0.406
COLOR 12	066-070	**L652**	**Urban Sodium**	0.535	0.399
COLOR 13	071-075	**L212**	**L.C.T. Yellow (Y1)**	0.340	0.363
COLOR 14	076-080	**L765**	**LEE Yellow**	0.389	0.412
COLOR 15	081-085	**L513**	**Ice and a Slice**	0.380	0.447
COLOR 16	086-090	**L100**	**Spring Yellow**	0.410	0.502
COLOR 17	091-095	**L244**	**LEE Plus Green**	0.324	0.388
COLOR 18	096-100	**R4430**	**Cal Color 30 Green**	0.318	0.440
COLOR 19	101-105	**L122**	**Fern Green**	0.234	0.543
COLOR 20	106-110	**L90**	**Dark Yellow Green**	0.184	0.641
COLOR 21	111-115	**L243**	**LEE Fluorescent 3600K**	0.286	0.370
COLOR 22	116-120	**R92**	**Turquoise**	0.235	0.360
COLOR 23	121-125	**R94**	**Kelly Green**	0.185	0.459
COLOR 24	126-130	**L327**	**Forest Green**	0.162	0.496
COLOR 25	131-135	**L191**	**Cosmetic Aqua Blue**	0.300	0.318
COLOR 26	136-140	**L728**	**Steel Green**	0.256	0.302
COLOR 27	141-145	**L117**	**Steel Blue**	0.223	0.278
COLOR 28	146-150	**L354**	**Special Steel Blue**	0.173	0.265
COLOR 29	151-155	**L53**	**Paler Lavender**	0.284	0.284
COLOR 30	156-160	**L501**	**New Color Blue**	0.246	0.249
COLOR 31	161-165	**L174**	**Dark Steel Blue**	0.204	0.205
COLOR 32	166-170	**L165**	**Daylight Blue**	0.159	0.158
COLOR 33	171-175	**L136**	**Pale Lavender**	0.288	0.254
COLOR 34	176-180	**L194**	**Surprise Pink**	0.240	0.183
COLOR 35	181-185	**L142**	**Pale Violet**	0.209	0.148
COLOR 36	186-190	**L700**	**Perfect Lavender**	0.177	0.070
COLOR 37	191-195	**L35**	**Light Pink**	0.335	0.289
COLOR 38	196-200	**L794**	**Pretty 'n Pink**	0.335	0.251
COLOR 39	201-205	**L328**	**Follies Pink**	0.335	0.180
COLOR 40	206-210	**L795**	**Magical Magenta**	0.327	0.138
COLOR 41	211-215	**L154**	**Pale Rose**	0.350	0.318
COLOR 42	216-220	**L127**	**Smokey Pink**	0.397	0.265
COLOR 43	221-225	**L192**	**Flesh Pink**	0.410	0.237
COLOR 44	226-230	**L332**	**Special Rose Pink**	0.465	0.193
COLOR 45	231-235	**L790**	**Moroccan Pink**	0.378	0.324
COLOR 46	236-240	**L157**	**Pink**	0.457	0.272
COLOR 47	241-245	**R332**	**Cherry Rose**	0.489	0.295
COLOR 48	246-250	**L128**	**Cool LED Bright Pink**	0.570	0.263
	251-255	**NO FUNCTION**			

The information might be modified without prior notice
You can download the latest version of this user manual on our website: www.briteq-lighting.com

BriTeQ
LIGHT RESEARCH

MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!
FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!
NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!
DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!
ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!
PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!

WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM